

MARCO CAVALAZZI – DOMENICO LUCIANO MORETTI

LA CIRCOLAZIONE MONETARIA IN ROMAGNA
NEL BASSO MEDIOEVO: I REPERTI NUMISMATICI
DALLO SCAVO DEL CASTELLO DI ZAGONARA (*)

In questo lavoro, dopo aver analizzato e catalogato le monete ritrovate nello scavo del castello di Zagonara (Lugo, RA), si cercherà di ricostruire la storia del sito, collocandolo nello scenario economico e storico dell'Italia centro-settentrionale nel corso del pieno e basso Medioevo (XI-XV secolo). Relazionando i reperti numismatici ai contesti stratigrafici di rinvenimento e soprattutto comparandoli con quelli degli altri scavi editi, si è cercato di ricostruire la circolazione di moneta nel sito e nella Romagna medievale. Dopo il periodo della moneta veneziana (XI secolo) e dei denari di Lucca (fine XII / inizi XIII secolo), Zagonara rientrò nell'area di circolazione monetaria di Bologna – con il bolognino come valuta principale, nonostante che nella documentazione scritta coeva del Lughese i denari ravennati e anconetani siano quelli attestati maggiormente.

In this article, after the analysis and inventory of the coins found in the excavation of the castle of Zagonara (Lugo, Ravenna), we will try to reconstruct the history of the site by placing it in the economic-historical scenario of central-

northern Italy during the High and Late Middle Ages (11th-15th century). An attempt was also made to reconstruct the circulation of coins in the site and in the medieval Romagna, using the connection of the numismatic finds to the stratigraphic contexts of discovery and comparing them with those of the other excavations already published. According to that, after a period of circulation of Venetian currency (11th century) and of the deniers of Lucca (late 12th – early 13th century), Zagonara returned to the monetary circulation area of Bologna, using the bolognino as its main currency, even if, in the written documentation, the deniers of Ravenna and Ancona are the most frequently attested.

Dans ce travail, après avoir analysé et catalogué les monnaies trouvées dans les fouilles du château de Zagonara (Lugo, Ravenna), on essaiera de reconstruire l'histoire du site, en le plaçant dans le cadre économique et historique de l'Italie centrale et septentrionale du Moyen Age (XI^e – XV^e siècle). En reliant les découvertes numismatiques à leur contextes stratigraphiques et en les comparant avec celles des autres fouilles publiées, on a tenté aussi de reconstituer la circulation monétaire dans le site et dans la Romagne médiévale. En particulier, après une période de circulation des monnaies vénitiennes (XI^e siècle) et de denaro de Lucca (fin XII^e – début XIII^e siècle), Zagonara est retourné dans la sphère de circulation monétaire de Bologne, avec le bolognino comme monnaie principale, et cela malgré le fait que dans la documentation écrite le deniers de Ravenna et d'Ancône sont les plus attestés.

LORENZO ZAMBONI

ECONOMIA NON MONETALE NELLA VALLE DEL PO
TRA II E I MILLENNIO A.C.
SISTEMI DI SCAMBIO E MODELLI SOCIALI (*)

La ricostruzione dei sistemi di scambio protostorici, precedenti l'introduzione della moneta, ha attratto l'attenzione della ricerca archeologica e numismatica fin dagli albori delle discipline. Negli ultimi anni un rinnovato interesse e i risultati di progetti di ricerca internazionali pongono le basi per riconsiderare sul lungo periodo anche il quadro dell'Italia settentrionale, enfatizzando il ruolo della Valle del Po come crocevia di persone e idee. In questo articolo riepiloghiamo le principali tappe dello sviluppo dei sistemi economici tra età del Bronzo ed età del Ferro, basati su varie forme di metallo pesato grazie a sistemi numerici e quantitativi condivisi, e su specifiche forme di "circolante", tra cui l'aes rude. Sono analizzati i principali areali e i contesti della pianura padana tra VII e IV sec. a.C., in particolare i centri urbani e le campagne, nel tentativo di spiegare perché la moneta inizi a circolare in queste regioni con un certo ritardo, non prima dell'inizio della conquista romana.

Metrological and trading systems in protohistoric Europe had long been addressed by archaeological and numismatic studies. More recently, international research projects are shedding new light on early currencies before the introduction of coins. The Po valley in northern Italy is at the crossroads between the Mediterranean and Central Europe and played a key role in the exchange of ideas and the development of innovative trading solutions. In this article, the main aspects of

Bronze and Iron Age economics are summarised, highlighting the roles of weighted metals and balance weights, as well as the introduction of a specific type of currency, the so-called aes rude during the 7th century BCE. A contextual and social analysis could lead us to take a different perspective to reconsider the seemingly odd delay in the circulation of coins which started here only at the beginning of the “romanisation” process.

La reconstruction des systèmes d'échanges protohistoriques, avant l'introduction de la monnaie frappée, a attiré l'attention de la recherche archéologique et numismatique depuis l'aube des disciplines. Ces dernières années, un intérêt renouvelé et les résultats de projets de recherche internationaux jettent les bases pour reconsidérer aussi le cadre de l'Italie du Nord sur le long terme, en soulignant le rôle de la vallée du Pô comme carrefour de personnes et d'idées. Dans cet article, nous résumons les étapes principales du développement des systèmes économiques, entre l'âge du bronze et l'âge du fer, basés sur différentes formes de métal pesé grâce à des systèmes numériques et quantitatifs partagés, et sur des formes spécifiques de monnaie non frappée, y compris l'aes rude. Les principales aires de répartition et les contextes de la plaine du Pô, entre le VIIe et le IVe siècle av. J.-C., et en particulier les villages et les campagnes, sont analysés afin d'expliquer pourquoi la monnaie frappée commence à circuler dans ces régions avec un certain retard, et pas avant le début de la conquête romaine.

RENATA CANTILENA

L'OCCHIO DELLA CIVETTA.
LO SGUARDO DI ATENA SULLA MONETA DI ATENE

Il lavoro presenta alcuni spunti per riflettere sui motivi per cui ad Atene, come tipo monetale da affiancare all'immagine di Atena, sia stata prescelta la civetta tra i numerosi attributi di questa divinità polivalente, il cui operato investe diversi campi di azione. Il quesito si lega alla discussa questione del significato dell'epiteto di glaucopide attribuito alla dea, che si ritiene abbia assunto una puntuale accezione quando, nel corso del VI sec. a.C., ad Atena viene affidato il compito di tutelare il tesoro e le risorse pubbliche custodite sull'acropoli. La dea, dallo sguardo lucente come quello dell'uccello notturno, sorveglia le riserve del santuario, cioè della polis, e fa da garante alla moneta, posta sotto il suo occhio vigile. In tal senso Atena svolge ad Atene, in un certo qual modo, le stesse funzioni che a Roma saranno attribuite a Iuno Moneta, presso il cui santuario sulla sommità del Campidoglio era ubicata la zecca urbana, la celebre officina Monetae.

The work presents some reflections on the selection in the Athenian coinage of the owl as a monetary type to go along with the image of Athena, among the many attributes of this multipurpose goddess, whose work involves different fields of action. The issue is linked to the controversial significance of the epithet "glaucopis" given to the goddess, which is believed to have taken a specific meaning when, in the course of the VI century BC, Athena is entrusted with protecting the treasury and public resources kept on the Acropolis of Athens. The goddess, with her shining gaze, like that of the nocturnal bird, holds the reserves of the sanctuary (meaning the polis) and acts as the guarantor of the currency, placed under her watchful eye. In this sense, Athena carries out in Athens, in a certain way, the same functions that in Rome will be attributed to Juno Moneta, at whose sanctuary on the summit of the Capitol was located the urban famous mint.

Le travail présente quelques pistes de réflexion sur les motivations qui ont porté les Athéniens à choisir comme type monétaire, à côté de l'image d'Athéna, la chouette parmi les nombreux attributs de cette divinité polyvalente, dont l'action s'étend sur plusieurs domaines. La question est liée à l'acception controversée de l'épithète "glaucopé" attribuée à la déesse, qui est considérée comme ayant pris une signification ponctuelle lorsque, au cours du VI^e av. J.-C. Athéna fut chargée de protéger le trésor et les ressources publiques de l'acropole d'Athènes. La déesse, au regard brillant comme celui de l'oiseau nocturne, surveillait les réserves du sanctuaire, c'est-à-dire de la polis, et se portait garante de la monnaie, placée sous son œil vigilant. En ce sens, et d'une certaine manière, Athéna jouait à Athènes le même rôle attribué à Rome à Junon Moneta, laquelle, dans son sanctuaire situé au sommet du Capitole, protégeait le célèbre atelier de Rome.

ALESSIA ROVELLI

ARCHEOLOGIA MINERARIA, ARCHEOMETRIA
ED EMISSIONI MONETARIE NEL REGNO ITALICO:
CONSIDERAZIONI IN MARGINE AI REPERTI NUMISMATICI
DAGLI SCAVI DI UNA *CURTIS REGIA*

Il contributo prende in esame alcuni problemi di storia monetaria sollevati dai reperti numismatici rinvenuti a Vetricella (Scarlino, GR), probabile sede di una curtis regia indagata nel corso del progetto ERC Horizon 2020, Advanced Grant n. 670792. Il progetto ha consentito di finanziare una serie di analisi metallografiche su un campione costituito non solo dai reperti dello scavo ma anche da esemplari conservati in collezioni museali. Le analisi hanno portato a riconsiderare il problema delle forme di approvvigionamento e della provenienza del metallo utilizzato dalle zecche del regno italico tra il IX e gli inizi dell'XI secolo, sottolineando il limitato apporto dell'argento locale. Si discutono inoltre, attraverso l'analisi dei contesti di provenienza e il confronto con i dati di analoghi siti 'fuori scala', le diverse ipotesi sul rinvenimento di ben 21 denari databili tra il regno di Berengario I e Corrado II. A prima vista, sembra trattarsi di rinvenimenti isolati, tuttavia, riconsiderando la provenienza stratigrafica, sembra più plausibile ricondurre l'inusuale consistenza numerica di questo nucleo di denari databili tra fine IX-inizio XI secolo alla dispersione di una borsa o di un ripostiglio.

This article discusses some monetary history issues raised by the coin finds from the excavation of Vetricella (Scarlino, GR), the probable seat of a curtis regia, investigated thanks to the ERC Horizon 2020 project, Advanced Grant no. 670792. The project allowed the financing of a series of metallographic analyses on a sample made up of both finds from Vetricella and specimens held in museum collections. The analyses enabled to reconsider the problem of the supply and provenance of the silver struck by the mints of the regnum italicum between the ninth and early eleventh centuries, highlighting the minor contribution of local silver. Through the analysis of archaeological contexts and comparison with

data from similar 'off-scale' sites, the different hypotheses concerning the discovery of as many as 21 denarii, that can be dated between the reigns of Berengar I and Conrad II, are also discussed. At first glance, these appear to be single-finds, however, when reconsidering the stratigraphic provenance, it seems more plausible to attribute the unusual numerical consistency of this nucleus of denarii to the dispersion of a purse or a small hoard.

Cet article examine les problématiques d'histoire monétaire soulevées par les monnaies retrouvées à Vetricella (Scarlino, Grosseto) – probablement le siège d'une curtis regia – étudiée au sein du projet ERC Horizon 2020, Advanced Grant n. 670792. Le projet a permis de financer une série d'analyses métallographiques sur un échantillon composé non seulement des exemplaires retrouvés au cours des fouilles mais aussi conservés dans les collections muséales. Les analyses ont conduit à reconsidérer les formes d'approvisionnement et l'origine du métal utilisé par les ateliers monétaires du royaume d'Italie entre le IX^e et le début du XI^e siècle, en soulignant l'apport limité de l'argent local. On explore aussi, à travers l'analyse des contextes archéologiques et la comparaison avec les données des sites analogues 'hors norme', les différentes hypothèses sur la découverte de pas moins de 21 deniers datables entre le règne de Bérenger I^{er} et de Conrad II. Bien qu'à première vue ces deniers d'argent, datant de la fin du IX^e siècle au début du XI^e siècle, semblent des découvertes isolées, le contexte stratigraphique porte plutôt à penser que le nombre inusuel de cet ensemble provienne de la dispersion d'une bourse ou d'un petit trésor.

CLAUDIO MARSILIO - LUCA GIANAZZA - TOMMASO BROLLO

MONETE E USI MONETARI NELLE FIERE DI CAMBIO
(1580-1640)*

Nell'ambito di un significativo lavoro d'archivio volto a ricostruire le serie storiche dei tassi di cambio in fiera su di un arco temporale che si estende tra la fine del XVI e la metà del XVII secolo, e a una loro comparazione coi dati sulle politiche monetarie che hanno interessato le principali piazze italiane, è stato possibile portare alla luce uno stretto rapporto tra le fiere di cambio e le monete metalliche territoriali. A partire da un esame del funzionamento delle fiere, della moneta in uso in fiera e delle modalità di formazione dei tassi di cambio, si esamina in questa sede l'impatto che la politica monetaria territoriale, insistente sulle monete metalliche, poteva avere rispetto al cambio fieristico. L'ipotesi avanzata è che le fiere e lo scudo di marche, vera e propria 'moneta universale', servissero come opportunità di stabilizzazione rispetto alla volatilità delle dinamiche monetarie su piazza. In questo modo, le fiere si costituirono come elemento indispensabile nei processi di valorizzazione del capitale dei banchieri-mercanti italiani, come si comprende rileggendo in quest'ottica la trattatistica coeva.

This work begins with significant archival research, aimed at reconstructing the historical series of the exchange rates at fairs (end of the 16th-middle of the 17th century) and comparing them with the monetary policies data, affecting the main Italian territories. It was thus possible to bring to light a close relationship between exchange fairs and currencies used in the markets. The interpretation of the working of the fairs, in which these currencies were used, and of the evolution into the exchange rates, made it possible to understand the impacts that the territorial monetary policy could have had on the fair exchange rates. The main hypothesis is that the fairs and the 'scudo di marche', a true 'universal currency', were used to achieve a kind of stabilization against the instability of the coin va-

lue on the markets. That way the fairs prove to be a key element in the processes of enhancement of the Italian merchant-bankers' capitals, as it can be extrapolated from contemporary essays on trade and exchange fairs.

Une vaste recherche archivistique, visant à reconstruire la série historique des taux de change aux foires, de la fin du XVI^e au milieu du XVII^e siècle, a mis en évidence une relation étroite entre les foires et les monnaies en usage sur les marchés, à travers une comparaison ponctuelle des données sur les politiques monétaires concernant les principaux territoires italiens. L'examen du fonctionnement des foires, de la monnaie en usage et de la création des taux de change, a permis de comprendre l'impact que la politique monétaire territoriale pouvait avoir sur les taux de change des foires. L'hypothèse avancée dans ce travail est que les foires et le 'scudo di marche' – une véritable 'monnaie universelle' – ont servi pour réaliser une sorte de stabilisation contre la valeur fluctuante des monnaies sur les marchés. De cette façon, les foires s'avèrent être un élément fondamental dans les processus de valorisation du capital des marchands-banquiers italiens, comme on peut le comprendre également en réexaminant les essais contemporains sur le commerce et les foires d'échange.

SIMONLUCA PERFETTO

EN NÁPOLES, DE LA DIFERENCIAS DE LAS MONEDAS:
IL CAPOLAVORO DI LEONARDO DE ZOCCHIS

In questo studio viene presentata una relazione inedita del 1582, redatta da Leonardo de Zocchis, l'ufficiale della zecca di Napoli più importante di tutti i tempi. Il documento contiene numerosi dati tecnici ed economici sulle monete d'oro e d'argento coniate in Napoli, Roma, Firenze, Urbino, Venezia, Milano, Genova, Castro, Siena, Lucca, Ferrara, Bologna, Reggio Emilia, Mantova, Parma, Mirandola, negli Stati Savoiani e in Sicilia, nonché a Siviglia, Toledo, Burgos, Granada, Cordoba, Segovia, Cuenca, in Francia e in Portogallo. Dai risultati ottenuti attraverso i saggi delle monete, si rileva che la purezza del metallo impiegato non sempre era fedele a quanto prescritto dalle autorità.

This study presents an unpublished report from 1582, drawn up by Leonardo de Zocchis, the most important officer of the Naples mint ever. This document contains numerous technical and economic data on gold and silver coins minted in Naples, Rome, Florence, Urbino, Venice, Milan, Genoa, Castro, Siena, Lucca, Ferrara, Bologna, Reggio Emilia, Mantua, Parma, Mirandola, in the Savoy states and in Sicily, as well as in Sevilla, Toledo, Burgos, Granada, Cordoba, Segovia, Cuenca, in France and in Portugal. According to the results obtained through the testing of the coins, it appears that the purity of the metal used was not always true to the specifications of the authorities.

Cette étude présente un compte rendu inédit de 1582, rédigé par Leonardo de Zocchis, le plus important officier de l'atelier de Naples. Le document contient plusieurs données techniques et économiques sur les pièces d'or et d'argent frappées dans la péninsule italienne (Naples, Rome, Florence, Urbino, Venise, Milan, Gênes, Castro, Sienne, Lucques, Ferrare, Bologne, Reggio Emilia, Mantoue, Parme, et Mirandola), dans les États de Savoie et en Sicile, ainsi qu'à Séville, Tolède,

Burgos, Grenade, Cordoue, Ségovie, Cuenca, en France et au Portugal. Les résultats obtenus, grâce aux analyses effectuées sur les monnaies, montrent que la pureté du métal utilisé n'était pas toujours fidèle aux prescriptions des autorités.

AMBROGIO ZAFFARONI

CONSIDERAZIONI A PARTIRE DA DUE INEDITI SCUDI D'ORO DEL DUCA LUDOVICO DI SAVOIA

Le recenti apparizioni sul mercato numismatico internazionale di due inediti Scudi d'oro del duca Ludovico di Savoia (1440-1465) offrono l'opportunità di approfondire la conoscenza di uno dei nominali aurei più iconograficamente elaborati e più rari della serie sabauda pre-età moderna. Pur nei limiti imposti dalla incompletezza delle evidenze documentali e monetali arrivate sino a noi, ne viene qui ricostruita la genesi storica e le dinamiche di emissione. Ne risultano nuove osservazioni e deduzioni che rimettono in discussione dati da tempo "cristallizzati" nella letteratura.

The recent appearance on the international numismatic market of two unpublished golden scudi of Ludovico I, the Duke of Savoy (1440-1465), provides the opportunity to deepen the knowledge of one of the most iconographically elaborate and rarest golden coins of the Savoy coinage, before the modern age. Even within the limits imposed by the incompleteness of the documentary and monetary evidence, in this paper we reconstructed the historical genesis and the dynamics of the issue. The new observations and deductions question the long-standing "crystallized" data in the literature.

La récente apparition sur le marché numismatique international de deux écus d'or inédits du duc Louis de Savoie (1440-1465) est l'occasion d'approfondir la connaissance de l'un des plus rares et iconographiquement élaborées monnaies d'or de la série de Savoie, avant l'époque moderne. Même dans les limites imposées par le caractère incomplet des témoignages documentaires et monétaires parvenues, dans ce travail on reconstitue la genèse historique et l'évolution des émissions monétaires. Les nouvelles observations et déductions remettent en cause des données depuis longtemps "cristallisées" dans la littérature.

ENRICO NOÈ

LE PRIME STATUE VELATE DI ANTONIO CORRADINI
E LE MEDAGLIE DEL PRIMICERIO VINCENZO MICHIEL

Quattro medaglie veneziane del 1721, di autore anonimo, distinte tra loro per le varianti nelle legende ai rovesci, presentano tutte al dritto una figura della Religione velata, che viene confrontata con le analoghe statue di Antonio Corradini (1688-1752), specialmente la Religione cristiana del Duomo di Udine (1716-1717) e la Donna velata del Louvre. Le quattro medaglie del 1721, dedicate da un ignoto Marco Torelli al primicerio di San Marco Vincenzo Michiel, sono state attribuite a un ignoto "A. Zocchi", che ha firmato una medaglia del 1719 raffigurante lo stesso Torelli. In questo articolo si presenta l'ipotesi che "A. Zocchi" possa identificarsi con l'incisore Andrea Zucchi (1679-1741), collaboratore del Corradini e riproduttore di alcune sue opere.

Four Venetian medals of 1721, made by an unknown author, had on the reverses various legends that distinguished them. They have on the obverse the type of the veiled Religion, which is compared with the similar statues of Antonio Corradini (1688-1752), and especially with the Veiled Religion in the Cathedral of Udine (1716-1717) and with the Veiled Woman of the Louvre. These four medals, dedicated by an unknown Marco Torelli to Vincenzo Michiel, the primicerius of St. Mark, had been attributed to an unknown "A. Zocchi", who has signed a medal of 1719 portraying the same Torelli. In this paper, we propose to identify "A. Zocchi" with the engraver Andrea Zucchi (1679-1741), which was a collaborator of Corradini and made some replicas of his works.

Quatre médailles vénitienes de 1721, d'auteur anonyme, distinguées entre elles pour avoir des légendes variées aux revers, présentent toutes au droit le type de la Religion voilée. Ce type est comparable aux statues analogues d'Antonio Corradini (1688/1752), et en particulier à celle de la Religion chrétienne de la ca-

*thédrale d'Udine (1716-1717) et de la Femme voilée conservée au Musée du Louvre. Les quatre médailles de 1721, dédiées par un autrement inconnu Marco Torelli à Vincenzo Michiel, primicier de Saint Marc, ont été attribuées à un obs-
cure "A. Zocchi", qui signa une médaille de 1719 représentant Torelli lui-même. Dans cet article on avance l'hypothèse que "A. Zocchi" puisse s'identifier au gra-
veur Andrea Zucchi (1679-1741), collaborateur de Corradini et auteur de co-
pies de ses œuvres.*